

Does Merchants' Greed Drain Away Salary Increments?

Nowadays, the gossip among the people focus around the price increases, which they expect will begin by the end of July, exactly when payment is due.

The upcoming salary and pension payment will be inclusive of the newly decided increment; expected to exceed 40% after the application of the salary-based 20% incremental increase and the new income tax law.

Whilst we continue to witness uncontrollable increases in the prices of goods and services, the citizens have become accustomed to expect such sudden changes. This was evidenced by the eccentric and unjustified discrepancy in the prices of all commodities over the past few years.

More than that, it is noted that a single commodity is sold at variant prices in different areas. Thus, this shows that the merchants are controlling the prices in the markets, i.e. in the absence of control agencies merchants have the ability to choose the product price to suit their own needs.

Despite statements made by relevant officials and ministers, regarding the fact that the increment will never be met with an increase in prices, a recently issued report announced by Abu Bakr al-Gendi, Chairman of the Central Agency for Public Mobilization and Statistics (CAPMAS), shows that the prices of 892 basic commodities and services nationwide have increased by 8.4%.

The report attributed the record increase in food and drink prices by 3.6%, clothes and textiles by 5.3%, electricity, water and fuel by 5.2%, furniture and houseware by 1%, healthcare by 4.2%, public transport by 6.9%, and telecommunications by 46%.

In addition, the prices of fish and seafood increased by 6.5%, dairy products and eggs by 9.9%, oil and fats by 6.8%, and sugar, including sugary foods, by 10%.

The statistics above indicate that prices are set to increase further, whilst several merchants are capitalizing on the new increments, thus causing price disorder.

It is important to note that the wave of price increase began when the floatation of the Egyptian pound occurred on January 28, 2003. Since then, the merchants have blamed price increase on the sharp fall of the Egyptian pound against the dollar and other foreign currencies, as well as the surge in commodity prices in international stock markets; a natural result of the Iraq War and the broad market decline.

In saying this, the Egyptian pound has gained additional strength against foreign currencies and the world prices are stabilized, if not declined; however, despite this advancement the prices in Egypt seize to decrease.

On the contrary, new waves of price increases hit the headlines; consequently causing much debate whilst raising a lot of question marks. The dollar is declining at the same time as and the prices continue to increase without any justification.

Unfortunately, this inextricably complicated equation directly affects the low-income citizens. As a result, the government has been forced to increase basic commodities subsidy and add new items on the food ration lists. In addition, the government has made an unprecedented decision to slash tariffs by up to 40%.

Despite repeated officials' assurances that prices are expected to decrease in a three-month period, or specifically in 90 days, i.e. the time of the new import cycle as a natural result of such reduction, price increase has persisted.

Since this year's increment forced the government to raise the bonus by 20% at the request of President Mubarak, as an attempt to ease the financial burdens on the low-income citizens, the problem requires strict measures to control the markets in order to prevent this bonus from directly falling into the pockets of merchants.

Thus, the question has been raised: Are there methods and mechanisms available to control prices over the next stage?

Minister of Supply and Domestic Trade Hassan Khidr stressed that the ministry has taken integral measures to control the markets and protect the consumer from greedy and exploitative merchants. Hassan Khidr stated: "The changing prices of all commodities circulated in the markets will be monitored on daily basis.

Such is to protect low-income citizens as they are considered the government's responsibility, whilst raising their standard of living gradually within the framework of the new increases decreed by President Mubarak. This announcement is a first, whereby he will grant all government staffers a 20% social bonus."

Hassan Khidr continues: "The new tax reductions will largely contribute to increasing growth rate for the citizens and the national economy in general. Moreover, we will witness the implementation of the new domestic market regulation laws, designed to protect the citizens from harmful practices in the markets.

The new law will be at the forefront of the Competition and Anti-Monopoly Law, whose executive regulations includes more than 32 price-controlling and anti-price increase provisions. You can quote me on this: the executive regulations will be issued in the coming few days, along with the Consumer Protection Act, which will be referred to the parliament for debate."

In regards to the profound necessity of controlling price increase due to its connection with the new increment, Chairman of the Imports Division in the Federation of Egyptian Chamber of Commerce Mustafa Zaki asserted that the increment will benefit the low-income citizens, whose consumption rate ranges between 98% and 100%.

Subsequently, this salary rise will be met with an increase in consumption spending rates, thus resulting in a generation of a purchasing power. Therefore, if product prices in the markets are not brought under control the value of the increment will neglect to impact the citizens. Hassan Khidr continues:

"The fact that the Egyptian market is saturated with goods assures the citizens that prices will not hike. Such has occurred as a result of the Egyptian market being in relative recession since January due to several occasions, such as the al-Adha Eid (feast), Easter and the season of private tuitions and exams.

As a result, these occasions have led to a decline in demand in the markets, thus prompting the merchants, particularly supermarket chains, to resort to the buy-two-get-one-free policy."

"In fact, we do not want the government to interfere by reining in prices, especially after the liberation of trade. Instead, we can increase commodities at public outlets, school-related market, along with tourism and shopping markets, as well as holding permanent exhibitions in the Cairo International Convention

and Exhibition Center. Hence, these activities can assist in the stabilization of the market prices due to fair competition. Furthermore, we call for setting up a unit at the ports to ensure that the goods received meet standard specifications in order to protect consumer wellbeing. It is a necessity that the Health Ministry participate in this analysis," he added.

For his part, **Dr. Nader Riad**, Advisor of the People's Assembly Industry and Energy Committee and Chairman of the Egyptian-German Business Council, spoke about the salary increment, wages, and tax law, as well as outlining efficient ways on how to protect the low-income citizens from price increase.

Dr. Riad believes that the new tax law is a quantum leap forward in establishing laws that aim to boost industry and trade. His belief regarding the new law is associated with the fact that the law has numerous characteristics. Such characteristics have a broad effect on the performance of the active categories in the society.

This proves that the Egyptian government has the ability to derive its thoughts into what is modern and influential.

Concerning the necessary measures to protect the low-income citizens, such within the framework of the new salary increments and tax reductions incorporated in the new tax law, there must be a tendency to increase the supply of basic commodities, as well as other goods.

In economics, price increase is either regarded as genuine or false. Regarding false price increase, such could result from a detrimental agreement between the manufacturers or the traders or the importers monopolizing a certain commodity.

In line with this, the legislator has confronted such detrimental practices, whilst incriminating this punishable agreement within the Competition and Anti-Monopoly Act, whose executive regulations will be issued in the coming days, as well as the Consumer Protection Law, which will be referred to both houses of parliament for debate.

Riad states: "This confrontation, however, is part of the preemptive measure. Nevertheless, at the remedial level there is the incontestable base that cannot be disputed by any economic or marketing expert, namely the supply and demand relation.

"The market price of the product is determined by the abundance or shortage of the product in the markets. Therefore, in order to maintain steady pricing supply, the supply must reasonably outnumber demand.

"Subsequently, this will restore true cost pricing without exaggeration, whilst putting an end to the long queues witnessed at certain product outlets. Hence, increasing supply and promoting competition remains the real key to bringing down the prices, such without neglecting to sustain the quality of the product itself," said **Riad**.

"Perhaps the new tax law and the ongoing comprehensive economic reform program, which has started through the act of streamlining import procedures and cutting tariffs, will activate the markets and provoke the spirit of competitiveness," he added.

**Frisst
die Gier der Kaufleute
die Gehaltserhöhungen?**

Die Bürger sprechen heutzutage nur von der Preiserhöhung, die sie am Anfang des kommenden Juli erwarten. An dem Tag, wenn die Beamten und die Rentner ihre Gehälter bekommen, bekommen sie auch eine Gehaltserhöhung.

Man sagt, dass die Gehaltserhöhung mehr als 40% betragen wird, nachdem ein Zuschlag in Höhe von 20% zum Grundgehalt hinzugefügt wurde und das neue Steuergesetz in Kraft getreten ist.

Die Bürger haben sich daran gewöhnt, dass die Kaufleute die Preise für Waren und Dienstleistungen immer ohne Anlass erhöhen.

Der schlüssige Beweis für die Richtigkeit dieser Auffassung ist, was wir im Laufe der wenigen vorigen Jahre erlebt haben, wie z. B. die unglaubliche Unstabilität der Preise aller Waren und die Preiserhöhungen von einem Monat zum nächsten ohne wichtigen Grund.

Darüber hinaus gibt es unterschiedliche Preise einer einzigen Ware, je nachdem, wo sie verkauft wird. Die Kaufleute beherrschen die Märkte über die Preise und ändern sie, wie sie wollen. In diesem Zusammenhang gibt es keine Kontrollkommissionen.

Obwohl die Ministerien und die verantwortlichen Beamten erklärt haben, dass der Erhöhung der Gehälter keine Preiserhöhung gegenübergestellt wird, gab es einen neuen Bericht, in dem der General Abu Bakr al-Gindy, Chef der Zentralbehörde für öffentliche Mobilisierung und Statistik, betont: „Die Preise der Waren und Hauptdienstleistungen sind für die Verbraucher teurer geworden.

Das heißt, die Preise von 892 Waren und Dienstleistungen haben sich in allen Provinzen um 4,7% gesteigert.“ Er betont weiterhin, dass diese Steigerung aus folgenden Preiserhöhungen resultiert: aus der Preiserhöhung des Essens und der Getränke um 3,6%, der Textilien um 5,3%, der Elektrizität, des Wassers und der Energie um 5,2%, der Möbel, der Haushaltsgeräte und der Unterhaltung um 1%, der Pflege um 1%, der medizinischen Versorgung um 4,2%, des Transportwesens um 6,9%, und aus der Preiserhöhung der drahtlosen und verdrahteten Kommunikation um 46%.

Dazu gehören auch die Preiserhöhungen von Fisch und Meeresfrüchten um 6,6%, von Milch, Käse und Eiern um 9,9%, von Öl und Fett um 6,8% und von Zucker und zuckerhaltigen Nahrungsmitteln um 10%.

Wenn wir einen Schritt in die Vergangenheit machen, bemerken wir, dass die starke Welle der Preiserhöhungen am 28. Januar 2003 begonnen hat, als der Beschluss „Freilassung des Wechselkurses des ägyptischen Pfunds“ ausgeführt wurde.

Damals erhöhten die Kaufleute die Preise als Ergebnis der Reduzierung des Pfunds im Verhältnis zum Dollar und zu den anderen Währungen. Daneben wurde die Preiserhöhung an den internationalen Börsen als selbstverständliche Folge des Irakkrieges und der Unstabilität der internationalen Märkte betrachtet.

Nachdem die wirtschaftlichen Verhältnisse sich verbessert hatten, der Wert des ägyptischen Pfundes wieder stabil und noch höher im Verhältnis zu den anderen Währungen geworden war und sich die internationalen Preise reduziert hatten, haben sich die Preise in Ägypten jedoch überhaupt nicht gesenkt.

Stattdessen hat es eine Folge von weiteren Preiserhöhungen gegeben. Diese Tatsache verdient ein großes Fragezeichen. Wenn der Dollar sich senkte, steigerten sich die Preise in Ägypten ohne irgendeine Rechtfertigung.

Der einzige Verlierer in dieser komplizierten Gleichung ist der Bürger mit niedrigem Einkommen. Das führte bei der Regierung dazu, dass die Subventionen für die Hauptgüter erhöht wurden und den staatlich finanzierten Lebensmittelkarten neue Güter hinzugefügt wurden.

Zusätzlich hat die Regierung die Entscheidung getroffen die Zölle stark zu reduzieren. Diese Reduzierung erreichte manchmal bis zu 40%.

Damals betonten die zuständigen Beamten, die Preise in Ägypten würden sich als logische Konsequenz der Senkung der internationalen Preise reduzieren.

Auf die Reduzierung würden wir aber drei Monate warten müssen, besser gesagt nur 90 Tage, d. h. wir müssen warten, bis die Frist des neuen Importzyklus zu Ende geht. Doch sind mehrere Monate seitdem schon vergangen, die Preise steigen aber noch weiter.

Die Gehaltserhöhung wird dieses Jahres besonders berücksichtigt, da die Regierung die Gehälter durch einen Zuschlag von 20% durch einen Beschluss des Präsidenten Mubarak erhöht hatte, wobei sie ihrerseits versucht, die

Belastungen des Bürgers mit niedrigem Einkommen zu erleichtern. Es ist allerdings notwendig, die Märkte zu kontrollieren, und daran zu hindern, dass die Gehaltserhöhung in die Taschen der Kaufleute geht. Gibt es überhaupt eine Methode oder eine zu ergreifende Maßnahme, die die Preise im Laufe der kommenden Periode kontrollieren kann?

Der Versorgungsminister sagt: Nach den Gehaltserhöhungen werden die Märkte täglich zum Schutz des Konsumenten und Schutz vor der Ausbeutung der Kaufleute kontrolliert.

Dr. Hassan Khedr, Minister für Versorgung und Binnenhandel, betont, dass ein umfassender Plan durchgesetzt wird, und organisierte Maßnahmen zur Kontrolle der Märkte ergriffen wurden, um den Verbraucher vor den boshaften Handlungen der Kaufleute, der Ausbeuter und vor denjenigen, die die Preise erhöhen, zu schützen.

Die Märkte werden demzufolge jeden Tag unter Kontrolle stehen, und von den Preisen aller kursierenden Waren wird die tägliche Veränderungsrate festgestellt, um die Schicht der Bürger mit niedrigem Einkommen zu schützen. Den Lebensstandard dieser Schichten allmählich anzuheben wird als die erste Verantwortung der Regierung betrachtet.

Ein erster Schritt in diese Richtung wurde durch die neuen Zusätze zum Gehalt gemacht, die Präsident Mubarak zum ersten Mal anerkannt hat, und zwar wurde allen Beamten ein besonderer sozialer Zuschlag in Höhe von 20% gegeben.

In diesem Zusammenhang ist es erwähnenswert, dass die neuen Steuersenkungen einen großen Beitrag zur Steigerung der Wachstumsrate der nationalen Wirtschaft im Allgemeinen und zur Erhöhung des Einkommens der Bürger im Besonderen leisten.

Außerdem werden auch die neuen Gesetze in Kraft treten, die darauf abzielen, die lokalen Märkte zu organisieren und die Bürger vor den schädlichen Aktivitäten auf den Märkten zu schützen. Im Vordergrund dieser Gesetze steht das Gesetz der Konkurrenz und der Verhinderung des Monopols, dessen Durchführungsbestimmungen mehr als 32 Absätze zur Preiskontrolle, zur Bekämpfung der Preiserhöhungen und zur Chancenausnutzung enthalten.

Dr. Hassan Khedr fügt hinzu: „Ich trage die vollkommene Verantwortung dafür, dass in den wenigen kommenden Tagen die Durchführungsbestimmung durchgesetzt wird, die zu befolgen ist. Das Konsumentenschutzgesetz wird auch bald dem Parlament zur Diskussion überwiesen.“

Über die Gehaltserhöhung sowie ihre Verbindung mit der Preiserhöhung der Waren und die Notwendigkeit der Preiskontrolle innerhalb der kommenden Periode, sagt Mustafa Zaky, Chef der Importeure in der Handelskammer, dass es bekannt ist, dass die Bürger mit niedrigem Einkommen von der Gehaltserhöhung profitieren.

Die Verbrauchsrate dieser Schicht schwankt zwischen 98% und 100% des Gehaltes. Deshalb besteht kein Zweifel daran, dass der Zusatz zu den Gehältern und die Gehaltserhöhung zur Steigerung des Verbrauchs und zur Erhöhung der Kaufkraft führen.

Wenn die Preise auf den Märkten nicht kontrolliert werden, dann bemerken die Bürger den Wert des Zuschlags nicht. Es gibt einen wichtigen Faktor, der die Bürger beruhigen soll, und zwar dass der ägyptische Markt mit vielen Waren gefüllt ist, denn er befindet sich seit langer Zeit in einer Krise. Seit dem vorigen Januar gab es aufgrund vieler Anlässe eine relative Stagnation auf den Märkten. Zu diesen Anlässen gehörten das Adha-Fest und dann die Osterfeste im Januar.

Danach widmeten sich die Bürger den Nachhilfestunden und den Vorbereitungen für die Schul- und Universitätsprüfungen. Dies alles führte dazu, dass die Nachfrage auf den Märkten geringer wurde. Das brachte die Kaufleute, besonders die großen Supermärkte, dazu, ihre Waren bzw. Produkte mit Hilfe der folgenden Strategie zu verkaufen: $1+1=3$. Für den Käufer heißt das, zwei Stücke von dem gleichen Produkt kaufen und dann ein weiteres Stück als Geschenk bekommen.

In Wirklichkeit brauchen wir keine Einmischung von der Regierung, um die Preise zu kontrollieren, besonders nach der Freilassung des Handels. Es sollte aber möglich sein, dass die Menge an angebotenen Waren bei den Verkaufsstellen des öffentlichen Sektors, in den Konsumgenossenschaften, auf den Märkten in den Schulen und bei der „Woche für Tourismus und Einkaufen“ vergrößert wird.

Außerdem werden auch ständige Ausstellungen auf dem Messegelände eröffnet, die die Preise auf den Märkten als Folge des gerechten Wettbewerbs stabil halten sollen.

Dr. Khedr fügt hinzu: „Wir fordern dazu auf, einen privaten Verein in den Seehäfen zu gründen, der die Gültigkeit der Waren und die Einhaltung der Standardeigenschaften prüfen soll, und der mit dem Gesundheitsministerium bei der Nachprüfung und der Untersuchung der Waren zusammenarbeitet, um die Gesundheit des Konsumenten zu schützen.“

Prof. Ing. Nader Riad, der Berater des Komitees für Industrie und Energie im Parlament und der Vorsitzende des Rats der deutsch-ägyptischen Geschäftsleute, spricht über die Zuschläge und die Gehälter, das Gesetz und auch die Schutzmöglichkeiten des Bürgers mit niedrigem Einkommen vor Preiserhöhungen.

Er ist der Meinung, dass das neue Steuergesetz als eine ausgezeichnete Entwicklung im Rahmen der Gesetze, welche die Industrie und den Handel stützen, betrachtet werden kann, denn es hat viele Vorteile, die einen umfangreichen Einfluss auf alle Schichten in der Gesellschaft ausüben. Das beweist, dass die ägyptische Regierung der Gesellschaft Modernisierung bringen kann.

Die zu ergreifenden Maßnahmen, welche die Bürger mit niedrigen Einkommen schützen sollen, werden praktisch betrachtet. Das zeigt sich im Folgenden: wir müssen daran arbeiten, die Produktion der wichtigen bzw.

notwendigen Güter zu vergrößern, und im Anschluss kommen die anderen Güter, geordnet nach Wichtigkeit und Not. In der Wirtschaftswissenschaft ist es bekannt, dass die Preiserhöhungen der Waren und Güter real sein können, es besteht aber auch die Möglichkeit, dass sie unrechtmäßig sind.

Die Verfälschung von Preiserhöhungen gibt es immer wieder, besonders in Form von schädlichen Abmachungen zwischen den Herstellern und den Händlern oder den Importeuren, die über die betreffenden Güter herrschen. Der Gesetzgeber hat daher diesen schädlichen Aktivitäten entgegengearbeitet und sie für verbrecherisch erklärt.

Wer so sich verhält, der wird im Rahmen des Gesetzes für Organisation des Wettbewerbs und für schädliches Verhalten bestraft. Die Durchführungsbestimmung dieses Gesetzes wird in den kommenden Tagen durchgesetzt. Noch dazu wird das Konsumentenschutzgesetz im Parlament und im Shura-Rat bald zur Diskussion gestellt.

Solche Maßnahmen werden zum Schutz und zur Vorbeugung ergriffen. Aber zur Behandlung gibt es eine Regel, mit der alle Experten der Wirtschaft und des Marketings einverstanden sind, und zwar soll das Verhältnis von Angebot und Nachfrage, d. h. die Menge von den angebotenen und nachgefragten Waren auf dem Markt, den Preis eines Artikels regeln.

Die Bedingung, dass die Waren zu ihren wirklichen Preisen verkauft werden, gemessen an den eigentlichen Herstellungskosten, soll erreicht werden, indem eine reichliche Fülle an angebotenen Waren auf den Markt kommt.

Die Menge des Angebots soll aber reichhaltiger als die Nachfrage sein. Das soll dazu führen, dass die Preise von den eigentlichen Kosten abhängen und die Preise nicht übertrieben erhöht werden.

Das soll auch die Schlangen, die wir vor den Verkaufsstellen sehen können, zu einem Ende bringen.

Deswegen bleiben ein reichliches und vielfältiges Angebot und die Verschärfung der Konkurrenz die wirklichen Mittel zur Preissenkung. Aber wir dürfen nicht vergessen, die Qualität des Produkts zu berücksichtigen.

Unser jetziges umfassendes Programm für die wirtschaftlichen Verbesserungen beginnt mit der Erleichterung der Importmaßnahmen und der Senkung der Zollsteuer. Die Ergebnisse des neuen Steuergesetzes führen einerseits zu einer Belebung der Märkte, und andererseits zu einer Anregung der Konkurrenz beim Wettbewerb sowie bei der Produktion.

Strenge Maßnahmen gegenüber den Märkten, damit der neue Zuschlag nicht in die Taschen von einigen gierigen Kaufleuten geht.

Umfrage durch das Informationszentrum des Ministerrats:

51% der Bevölkerung fordern zu einem Boykott von Waren und Gütern auf, damit die Preise gesenkt werden

Eine Umfrage, die das Informationszentrum vom Ministerrat durchgeführt hat, hat ergeben, dass 51% der Bürger der Meinung sind, dass der Boykott einiger Waren zur Senkung der Preise führt. Die Bürger äußerten sich, dass zu den Hauptgütern, die in erster Linie zu boykottieren sind, das Fleisch, und dann die Linsen und die Nudeln, gehören.

Die Umfrage hat auch ergeben: Waren und Güter zu boykottieren, um einen Einfluss auf deren Preis auszuüben, ist eine Lösung, die die Bürger durchführen können. Dieses Verhalten zielt auf die Preissenkung von solchen Waren ab, deren Preis ohne gerechtfertigten Grund erhöht wurde. Aus der Umfrage ergibt sich auch klar, dass 84,7% der befragten Personen der Ansicht sind, dass Zucker, Brot, Öl und Gemüse Hauptgüter sind, und dass es daher notwendig ist, dass die Kontrolle über die Kaufleute durch die Regierung strenger ausgeübt werden muss, damit sich die Preise der Waren und Güter nicht weiter erhöhen.